THE SERVICES

OF THE

HOURS

-

THE

GREAT

BOOK

OF THE

HOURS

-

GREAT

HOROLOGION

Ottawa, Ontario
2002-2007-
2017-2025
USDAOC, ed

THE SERVICE OF THE DIVINE LITURGY OF SAINT GREGORY DIALOGOS

(Liturgy of the Presanctified Gifts)

Presbyter : Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Reader : Amen.

(*If the Ninth Hour immediately precede, begin : Come, let us worship ...*)

Glory be to You, our God, glory be to You.

– or – : Glory be to You, O Christ our God, our hope, glory be to You.

O Heavenly King, the Comforter, the Spirit of Truth, who are everywhere, and fulfil all things ; Treasury of good things, and Provider of Life, come, and abide in us, and cleanse us from every impurity, and save our souls, O Good One.

Holy God, Holy Strong, Holy Immortal, have mercy on us. (*three times*)

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O Most Holy Trinity, have mercy on us. O Lord, cleanse us from our sins. O Master, pardon our iniquities. O Holy One, visit, and heal our infirmities, for Your Name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, who are in the heavens, hallowed be Your Name, Your Kingdom come, Your will be done, on earth as it is in Heaven ; give us this day our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors ; and bring us not to the test, but rescue us from the evil one.

Presbyter : For Yours are the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Reader : Amen.

Lord, have mercy. (*twelve times*)

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

O come, let us worship God our King ; come, let us worship, and fall down before Christ, our King and our God ; come, let us worship, and fall down before Christ Himself, our King, and our God. (*with three metanias*)

With head uncovered, the presbyter says the last four prayers of light (the first three are said with the Litanies of the Antiphons).

Reader : **PSALM 103**

Bless the Lord, O my soul. Blessed are You, O Lord. O Lord my God, You are very great. You are clothed with honour and majesty, who cover Yourself with light as with a garment, who have stretched out the heavens like a tent, who have laid the beams of Your chambers on the waters, who make the clouds Your chariot, who ride on the wings of the wind, who make the winds Your messengers, fire and flame Your ministers. You set the earth on its foundations, so that it should never be shaken. You covered it with the deep as with a garment ; the waters stood above the mountains. How glorious are Your works, O Lord. At Your rebuke they fled ; at the sound of Your thunder they took to flight. The mountains rose, the valleys sank down to the place which You appointed for them. You set a bound which they should not pass, so that they might not again cover the earth. You make springs gush forth in the valleys ; they flow between the hills. They give drink to every beast of the field ; the wild asses quench their thirst. By them the birds of the air have their habitation ; they sing amongst the branches. From Your lofty abode You water the mountains ; the earth is satisfied with the fruit of Your

work. You cause the grass to grow for the cattle, and plants for man to cultivate, that he may bring forth food from the earth, and wine to gladden the hear of man, oil to make his face shine, and bread to strengthen man's heart. The trees of the Lord are watered abundantly, the cedars of Lebanon which he planted. In them the birds build their nests ; the stork has her home in the fir trees. The high mountains are for the wild goats ; the rocks are a refuge for the badgers. You have made the moon to mark the seasons ; the sun knows its time for setting. You make darkness, and it is night, when all the beasts of the forest creep forth. The young lions roar for their prey, seeking their food from God. When the sun rises, they get them away and lie down in thgeir dens. Man goes forth to his work and to his labour until the evening. O Lord, how manifold are Your works. In wisdom You have made them all. Glory be to You, O Lord, who have created all. The earth is full of Your creatures. Yonder is the sea, great and wide, which teems with things innumerable, living things both small and great. There go the ships, and Leviathan which You formed to sport in it. These all look to You, to give them their food in due season. When You give to them, they gather it up ; when You open Your hand, they are filled with good things. When You hide Your Face, they are dismayed ; when You take away their breath, they die and return to their dust. When You send forth Your Spirit, they are created ; and You renew the face of the ground. May the glory of the Lord endure forever, may the Lord rejoice in His works, who looks on the earth and it trembles, who touches the mountains and they smoke. I will sing to the Lord as long as I live ; I will sing praise to my God while I have being. May my meditation be pleasing to him, for I rejoice in the Lord. Let sinners be consumed from the earth, and let the wicked be no more. Bless the Lord, O my soul.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory be to You, O God. (*3 times*)

At the conclusion of the psalm, the deacon or priest, as may be the case, comes to stand in the accustomed place on the ambo, and begins the Great Litany.

GREAT LITANY (of Peace)

Deacon : In peace, let us pray to the Lord.

Response : Lord, have mercy. (*and so, after each petition*)

Deacon : For the peace from above, and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

For the peace of the whole world, for the stability of the holy Churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

For this holy house, and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

For His Beatitude, our Metropolitan *n*, and for our father, His (*Eminence*) Grace, our (*Arch*)Bishop *n*, for the honourable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

For the *King/Queen* of our country, for all civil authorities of our country, and for the public service, let us pray to the Lord.

For this *city* (*town, village, monastery, habitation, countryside*), for every city, and countryside, and for the Faithful dwelling in them, let us pray to the Lord.

For favourable weather, for abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

For travellers by land, by sea, and by air ; for the sick, and the suffering, for captives, and for their salvation, let us pray to the Lord.

For our rescue from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Commemorating our most holy, most pure, most blessed, and glorious Lady, Theotokos, and Ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves, and each other, and all our life, unto Christ our God.

Response : To You, O Lord.

The presbyter reads the Prayer of the First Antiphon.

And the exclamation :

Presbyter : For unto you are due all glory, honour, and worship, to the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

KATHISMA 18 :

FIRST ANTIPHON (*Psalms 119-123*)

Glory be to the Father, and to the Son, and to the

Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.
Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory be to You, O God. (*3 times*)

LITTLE LITANY

Deacon : Again, and again, in peace let us pray to the Lord.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Commemorating our most holy, most pure, most blessed, and glorious Lady, Theotokos, and Ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves, and each other, and all our life unto Christ our God.

Response : To You, O Lord.

The presbyter reads the Prayer of the Second Antiphon.

And the exclamation :

Presbyter : For Yours is the dominion ; and Yours are the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

KATHISMA 18 :

SECOND ANTIPHON (*Psalms 124-128*)

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.
Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory be to You, O God. (*3 times*)

LITTLE LITANY

Deacon : Again, and again, in peace let us pray to the Lord.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Commemorating our most holy, most pure, most blessed, and glorious Lady, Theotokos, and Ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves, and each other, and all our life unto Christ our God.

Response : To You, O Lord.

The presbyter reads the Prayer of the Third Antiphon.

And the exclamation :

Presbyter : For You are a good God, O Lover of Man, and unto You we send up glory, to the

Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

KATHISMA 18 :

THIRD ANTIPHON (*Psalms 129-133*)

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Alleluia. Alleluia. Alleluia. Glory be to You, O God. (*3 times*)

LITTLE LITANY

Deacon : Again, and again, in peace let us pray to the Lord.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Commemorating our most holy, most pure, most blessed, and glorious Lady, Theotokos, and Ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves, and each other, and all our life unto Christ our God.

Response : To You, O Lord.

And the exclamation:

Presbyter : For You are our God, the God who has mercy and who saves, and to You we send up glory, to the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

O LORD, I HAVE CRIED

Immediately, we sing "O Lord, I have cried" in the Tone of the Week (or in the tone of the verses of the Menaion service, or the tone of the Octoechos verses).

Reader : In the ___ [*same*] tone : O Lord, I have cried out to You. Hear me.

O LORD, I HAVE CRIED

(*Psalms 140, 141, 129, 116*)

PSALM 140

Readers : O Lord, I have cried out to You. Hear me. Hear me, O Lord. O Lord, I have cried out to You, hear me.

Give heed to the voice of my supplication, when I cry out to You. HEAR ME, O LORD.

Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice. HEAR ME, O LORD.

We read the verses in their order, unless it be a Vigil, until the beginning of the verses.

Reader : O Lord, set a guard on my mouth, and a fortified door around my lips. Do not incline my heart away to words of evil, to make excuse for my sin. I am with Men who work iniquity, but I will never join in with their chosen ones. The righteous shall chastise me with mercy and reprove me, but let not the oil of the sinner anoint my head, as my prayer is ever against their good pleasure. Their judges have been drowned holding the rock ; my words shall be heard, for they have been sweetened. As a clod of earth has been broken, so our bones have been scattered all around Hadēs. For to You, O Lord, Lord, do my eyes look – on You have I hoped ; do not take away my soul Guard me from the snare which they set up for me, and from the stumbling-blocks of those who work iniquity. The sinners shall fall into their own nets ; but as for me, I am alone until I pass over.

PSALM 141

With my voice have I cried out to the Lord ; with my voice have I entreated the Lord. I shall pour out before Him my supplication ; I shall make known in His presence my oppression. When my spirit fails within me, You have known my paths ; on this road on which I have walked, have they hidden a snare for me. I considered my right hand and looked down, for there was no-one who recognised me ; flight has been lost from me, and there is no-one to seek out my soul. To You, O Lord, have I cried out, and I have said, “You are my hope ; You are my portion in the land of the living”. Give heed to my supplication, for I have been greatly humbled ; rescue me

from those who pursue me, for they have grown stronger than I.

Reader : Lead my soul out of prison,

Reader : so that I may confess Your name, O Lord. (10)[1]

Reader : The righteous shall await me ;

Reader : until You reward me. (9)

PSALM 129

Reader : Out of the depths have I cried out to You, O Lord ;

Reader : O Lord, hear my voice. (8)(*Services of Vigil or Polyelei rank*)

Reader : May Your ear give heed

Reader : to the voice of my supplication. (7)

Reader : If You marked iniquities, O Lord, O Lord, who shall withstand ?

Reader : For with You is propitiation.(6)(*Services of Doxology rank*)[2]

Reader : For Your name's sake have I waited for You, O Lord. My soul has waited for Your word.

Reader : My soul has hoped on the Lord. (5)

Reader : From the morning watch until night : from the morning watch,

Reader : let Israel hope on the Lord ; (4) (*At Small Vespers*)

Reader : for with the Lord, there is mercy, and with Him plenteous redemption,

Reader : and He will redeem Israel from all His iniquities. (3)[3]

PSALM 116

Reader : Praise the Lord, all you nations.

Reader : Sing praises to Him, all you people. (2)

Reader : For His mercy has grown strong upon us,

Reader : and the truth of the Lord endures forever. (1)

Reader : In the ___ [*same*] tone :
Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy

---

[1] Numbers indicate placement of verses, according to the number provided on the day, and standard for Vespers of Sunday. At least once in the year, however, during Great Lent, there are up to twenty-four verses.

[2] Also daily simple services, with Octoechos coming before Menaion.

[3] Verses from the Menaion.

Spirit.

Verse from the Menaion, if provided

Reader : In the ___ [*same*] tone :

Now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.

The Glory-verse, or Dogmatic

THE ENTRANCE

The presbyter reads the Prayer of the Entrance, and blesses the entrance.

After the Entrance procession comes to the Royal Doors, the deacon, holding the censer (or the Gospel Book if it be prescribed) says :

Deacon : Wisdom. Let us attend.

GLADSOME LIGHT

By the Hieromartyr Athenogenos,
edited by Saint Soprhonius, Patriarch of Jerusalem

Readers : O Jesus Christ, the Gladsome Light of the holy glory of the Immortal, Heavenly, Holy, Blessed Father : now that we have come to the setting of the sun, and see the light of evening, we praise God – Father, Son, and Holy Spirit ; for meet it is at all times to worship You with voices of praise, O Son of God, and Giver of Life. Therefore, all the world glorifies You.

THE SCRIPTURE READINGS[4]

FIRST PROKEIMENON

Deacon : Let us attend.
Presbyter : Peace be to all.
Deacon : Wisdom.

Reader : The Prokeimenon in the ___ tone.

The reader reads the full prokeimenon. Then they sing the prokeimenon in full. The reader reads the verse, and they sing the full prokeimenon. Then the reader reads the first half of the prokeimenon, and they sing the second half of

[4] See the Appendix to the Liturgy of the Presanctified Gifts for Prokeimenons and Readings references.

the prokeimenon.

Deacon : Wisdom.

Reader : The reading from ___(*Genesis or Exodus*)___.

Deacon : Let us attend.

Reader : *Intones the reading, making an inflection at the end to indicate the ending.*

SECOND PROKEIMENON

Deacon : Wisdom.

Reader : The Prokeimenon in the ___ tone.

The reader reads the full prokeimenon. Then they sing the prokeimenon in full. The reader reads the verse, and they sing the full prokeimenon. Then the reader reads the first half of the prokeimenon, and they sing the second half of the prokeimenon.

When the second prokeimnon is completed, then the presbyter, taking the candlestick with its candle, and the censer, in both hands, while facing the Holy Table, says in a loud voice :

Presbyter : Wisdom. Let us attend.

Then he turns to the people, who make a prostration, and he says :

Presbyter : The Light of Christ illumines all.

Deacon : Wisdom.

Reader : The reading from ___(*Proverbs or Job*)___.

Deacon : Let us attend.

Reader : *Intones the reading of the prophecies, making an inflection at the end to indicate the ending. If it be on a day on which there is to be a vigil or polyelei, the prophecies of the feast or of the saint are read.*

Presbyter : Peace be to you.

LET MY PRAYER ARISE *Verses on Psalm 140*

It is customary for all to make a prostration and remain kneeling and/or prostrated until the end of this psalm.

Readers : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Refrain : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Readers : O Lord, I have cried out to You. Hear me. Give

heed to the voice of my supplication, when I cry out to You.

Refrain : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Readers : O Lord, set a guard on my mouth, and a fortified door around my lips.

Refrain : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Readers : Do not incline my heart away to words of evil, to make excuse for my sin.

Refrain : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Readers : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Refrain : Let my prayer be directed in Your sight as incense ; and the lifting-up of my hands, like an evening sacrifice.

Prayer of Saint Ephrem

Presbyter : O Lord, and Master of my life, give me not the spirit of sloth, busyness [*or : despondency*], lust of power, and idle talk ;

(*prostration*)

but rather, favour Your servant with the spirit of soberness, lowliness, endurance, and love to Your servant.

(*prostration*)

Yea, O Lord and King, grant me to see my own falls, and not to condemn my *brother*, for You are blessed unto the ages of ages.

(*prostration*)

If it be a feast of a saint, or the feast of the temple, then we read the prokeimenon, epistle, alleluia and gospel of the feast at this

time.[5]

LITANY OF FERVENT SUPPLICATION

Deacon : Let us say with all our soul and with all our mind, let us say:

Response : Lord, have mercy.[6]

Deacon : O Lord Almighty, the God of our fathers, we pray You, hear us and have mercy.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Have mercy on us, O God, according to Your great goodness, we pray You, hearken, and have mercy.

Response : Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
(*and so after each petition*)

Deacon : Again we pray for our Metropolitan __*n*__, for our (*Arch*)Bishop __*n*__,[7] for priests, deacons, and all other clergy; and for all our brethren in Christ.
Again we pray for the *King/Queen*, for the civil authorities of our country, and for the public service.
Again we pray for our Abbot/Abbess, __n__ , for our brethren the priests, the priestmonks, and for all our brethren in Christ.
Again we pray for the blessed and ever-memorable holy Orthodox patriarchs ; for the blessed and ever-memorable founders of this holy temple (*or, this holy*

---

[5] We follow this order of readings :

Deacon : **Wisdom.**
Reader : **The Prokeimenon in the __ tone.**
Deacon : **Wisdom.**
Reader : **The reading from the __ Epistle of the holy apostle Paul to the *n* __.**
Deacon : **Let us attend.**
The reader intones the reading(s) for the day, reading loudly and clearly.

THE ALLELUIA

Deacon : **Wisdom.**
Reader : **Alleluia. Alleluia. Alleluia.**
Response : **Alleluia.** (*three times*) ☞
The reader intones the verses, and we reply, Alleluia. as above, each time.

THE GOSPEL

Deacon : **Wisdom. Let us attend. Let us listen to the Holy Gospel.**
Presbyter : **Peace be unto all.**
Response : **And to your spirit.**
Deacon : **The reading from the Holy Gospel according to __*n*__.**
Response : **Glory be to You, O Lord, glory be to You.**
Deacon : **Let us attend.**
The Gospel reading(s) is/are now intoned.
Response : **Glory be to You, O Lord, glory be to You.**

SERMON/HOMILY

[6] It is the custom with some to begin here with the triple "Lord, have mercy."

[7] If it is a monastic community, we also commemorate the name of the superior.

monastery), and for all our *fathers, and brethren*,[8] the Orthodox departed this life before us, who here and in all the world lie asleep in the Lord.
Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, and visitation for the servants of God __*nn*__, and for the pardon and remission of their sins.
(*Other petitions for various needs may be added here.*)
Again we pray for those who bring offerings, and do good works in this holy and all-venerable house : for those who labour, and those who sing ; and for all the people here present, who await Your great and rich mercy.

The presbyter reads the Prayer of the Litany of Fervent Supplication.

And the presbyter says the exclamation :

Presbyter : For You are a merciful God, and Love ManHOUR, and unto You we send up glory, to the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

LITANY FOR THE CATECHUMENS

Deacon : Pray to the Lord, you catechumens.

Respose : Lord, have mercy. (*and so, after each petition*)

Deacon : Let us, the Faithful, pray for the catechumens, that the Lord may have mercy on them.
That He may teach them the word of truth.
That He may reveal to them the gospel of righteousness.
That He may unite them to his holy, catholic, and apostolic Church.
Help them, save them, have mercy on them, and keep them, O God, by Your Grace.
Bow your heads to the Lord, you catechumens.

Response : To You, O Lord.

The presbyter says the Prayer for the Catechumens.

And the exclamation :

Presbyter : That with us they may glorify Your all-honourable and majestic name : of the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever and unto the ages of ages.

Response : Amen.

Deacon : All catechumens, depart.

Deacon : Depart, catechumens.

✢ *And beginning from the Wednesday of Mid-fast, we also pray :*

* **LITANY FOR THE ILLUMINATURI**

* **Deacon :** As many as are preparing for illumination, draw near.

* **Deacon :** Pray, you that are preparing for illumination.

* **Response :** Lord, have mercy.
(*and so, after the following petitions*)

* **Deacon :** You Faithful, for the brethren, who are preparing for holy illumination, and for their salvation, let us pray to the Lord.

---

[8] If it be a male monastic community this phrase is followed. But if the monastic community be female, we may say : "mothers and sisters" ; and if a parish, we may say : "brothers and sisters".

* That the Lord our God may establish and strengthen them.
* That He may enlighten them with the light of knowledge and piety.
* That He may deem them worthy in due time the washing of regeneration, the forgiveness of sins, and the robe of incorruptibility.
* That He may beget them with water and the Spirit.
* That He may bestow upon them the perfection of the faith.
* That He may number them with His holy and elect flock.
* Save them, have mercy on them, help them, and keep them, O God, by Your Grace.
* As many as are preparing for illumination, bow your heads unto the Lord.

*** Response :** To You, O Lord.

* *The presbyter reads the Prayer for the Illuminaturi.*

* **Presbyter :** For You are our illumination, and to You we send up glory, to the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

*** Response :** Amen.

* **Deacon :** As many as are preparing for illumination, depart.

✢ **Deacon :** You that are preparing for illumination, depart.

Deacon : Depart, all catechumens.

Deacon : All that are catechumens, depart.

FIRST LITANY OF THE FAITHFUL

Deacon : Let no catechumen remain ; but let us the Faithful, again and again in peace pray unto the Lord.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Wisdom.

The presbyter says the first Prayer of the Faithful.

And the exclamation :

Presbyter : For unto You are due all glory, honour, and worship, to the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

SECOND LITANY OF THE FAITHFUL

Deacon : Let us the Faithful, again and again in peace pray unto the Lord.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : ✢ For the peace from above, and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

For the peace of the whole world ; for the stability of the holy churches of God ; and for the union of all, let us pray to the Lord.

For this holy house, and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

For our rescue from all affliction, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord. ✢ (These previous petitions are read only by a deacon.)

Deacon : Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Wisdom.

The presbyter says the second Prayer of the Faithful.

The presbyter exclaims :

Presbyter : Through the gift of Your Christ, with whom You are blessed, together with your all-holy, and good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.[9]

THE ENTRANCE OF THE GIFTS

Readers : Now, the Powers of Heaven serve invisibly with us. Lo, the King of Glory enters. Lo, the mystical sacrifice is upborne, fulfilled.

The Entrance is accomplished in silence, and all make a prostration.

Readers : Let us draw near in faith and love, and become communicants of life eternal. Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Prayer of Saint Ephrem

Presbyter : O Lord, and Master of my life, give me not the spirit of sloth, busyness [*or, despondency*], lust of power, and idle talk ;

(*prostration*)

But rather, favour Your servant with the spirit of soberness, lowliness, endurance, and love.

(*prostration*)

Yea, O Lord, and King, grant me to see my own falls, and not to condemn my *brother*, for You are blessed, unto the ages of ages.

(*prostration*)

LITANY BEFORE OUR FATHER

Deacon : Having remembered all the saints, again and again in peace let us pray to the Lord.

Response : Lord, have mercy. (*and so, after the following petitions*)

Deacon : For the precious Gifts offered and sanctified, let us pray to the Lord.

That our God, who loves Man, receiving them upon His holy, heavenly, and ideal altar as a sweet spiritual fragrance, will send down upon us in return His Divine Grace, and the gift of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.

For our rescue from all affliction, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by your Grace.

Deacon : That the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

Response : Grant this, O Lord. (*and so, after the following petitions*)

An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

Pardon and remission of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

All things that are good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

A Christian ending to our life – painless, blameless, and peaceful ; and a good

---

[9] Sometimes, the "Amen" is repeated, but it is better once, with prolonged melody.

defence before the dread judgement seat of Christ, let us ask of the Lord.
Having asked for the unity of the Faith, and the communion of the Holy Spirit, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

Response : To You, O Lord.

The presbyter says the Prayer before Our Father.

And the exclamation :

Presbyter : And make us worthy, O Master, that with boldness and without condemnation, we may dare to call on You, the Heavenly God, as Father, and to say :

OUR FATHER

Response : Our Father, who are in the heavens, hallowed be Your Name, Your Kingdom come, Your will be done, on earth as it is in Heaven ; give us this day our daily bread, and forgive us our debts as we forgive our debtors ; and bring us not to the test, but rescue us from the evil one.

Presbyter : For Yours are the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

Presbyter : Peace be unto all.

Response : And to your spirit.

Deacon : Bow your heads to the Lord.

Response : To You, O Lord.

The presbyter says the Prayer at the Bowing of the Heads.

And the exclamation :

Presbyter : Through the Grace and compassion and love towards Man of Your Only-begotten Son, with whom You are blessed, together with Your all-holy, good, and life-giving Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen. [10]

Deacon : Let us attend.

Presbyter : The Presanctified Holy Things are for the holy.

Response : One is holy. One is the Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

COMMUNION PSALM

O taste and see that the Lord is good.
Alleluia. Alleluia. Alleluia.

THE COMMUNION
COMMUNION OF THE FAITHFUL

Deacon : In the fear of God, and with faith and love, draw near.

Response : Amen. I will bless the Lord at all times. His praise shall always be on my lips.

Those who wish to partake draw near. They come one-by-one, and bow with all compunction and awe, and having their arms crossed on their breast.
The presbyter communicates each one with the Divine Mysteries, and each one

[10] Sometimes, the "Amen" is repeated, but it is better once, with prolonged melody.

responds :

Response : Amen.

COMMUNION HYMN

Response : O taste and see that the Lord is good.
Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Presbyter : O God, save Your people, and bless Your inheritance.

Response : Taste the Heavenly Bread and the Cup of Life, and see how good the Lord is.

Presbyter : Always, now, and ever, and unto the ages of ages.[11]

Response : Amen.
Let our mouths be filled with Your praise, O Lord, that we may sing of Your glory ; for You have made us worthy to partake of Your holy, divine, immortal and life-giving Mysteries. Keep us in Your holiness, that all the day we may meditate upon Your righteousness.
Alleluia. Alleluia. Alleluia.

LITANY OF THANKSGIVING

Deacon : Let us attend. Having partaken of the divine, holy, most pure, immortal, heavenly, life-giving, and awesome Mysteries of Christ, let us worthily give thanks unto the Lord.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Your Grace.

Response : Lord, have mercy.

Deacon : Asking that the whole day may be perfect, holy, peaceful, and sinless, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

Response : To You, O Lord.

The presbyter says the Prayer of Thanksgiving.

And the exclamation :

Presbyter : For You are our sanctification, and unto You we send up glory, to the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

Presbyter : Let us depart in peace.

Response : In the name of the Lord.

Deacon : Let us pray to the Lord.

Response : Lord, have mercy.

PRAYER BEHIND THE AMBO

The presbyter comes forth. Standing at the foot of the ambo, he prays : [12]

Presbyter : O Almighty Master, in wisdom, You have fashioned all creation. Through Your ineffable providence and great goodness, You have led us to these all-revered days for purification of souls and bodies, for restraint of passions, and for hope

---

[11] Although it is not in the rubrics, it is customary to bless the people with the holy Chalice in the form of the Cross.

[12] It is customarily the most junior presbyter who is blessed to read this prayer.

of the Resurrection. During the forty days, You put into the hands of Your servitor Moses the tables in letters divinely inscribed. Grant unto us, O Good One, to fight the good fight, to complete the course of the Fast, to preserve the Faith undivided, to crush the heads of invisible serpents, to be shown to be conquerors of sins, and without condemnation also to attain unto and to worship the holy Resurrection ;
for blessed and glorified is Your all-honourable and majestic name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

Readers : Blessed be the Name of the Lord, henceforth, and forevermore. (*three times*)

The presbyter meanwhile says the Prayer while Consuming the Gifts.
This psalm is prescribed to be read :

PSALM 33

Reader(s) : I shall bless the Lord at all times. His praise shall always be in my mouth. In the Lord shall my soul be praising ; let the meek hear, and be glad. Magnify the Lord with me, and as one, let us exalt His Name. I sought out the Lord, and He listened to me, and from all my afflictions He rescued me. Come near to Him, and be illumined, and your faces shall not be ashamed. This poor one cried out, and the LORD heard him, and from all his afflictions He saved him. An angel of the LORD shall encamp round about those fearing Him, and He will rescue them. O taste, and see that the Lord is gracious, Blessed is the man who hopes on Him. Fear the Lord, all you His holy ones, for there is no want for those fearing Him. The rich have become poor and hungry, but those seeking out the Lord shall not lack any good thing.

After the psalm, the presbyter blesses the people, saying:

Presbyter : The blessing of the Lord be upon you through His Grace and love for Man, always, now, and ever, and unto the ages of ages.

Response : Amen.

THE DISMISSAL

Presbyter : Glory be to You, O Christ, our God and our hope, glory be to You.

Response : Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit ; now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.
Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.
Master bless.

The presbyter on the ambo pronounces the dismissal according to the day and custom, including the name of Saint Gregory Dialogus, Bishop of Rome.

Response : Amen.

[THE END OF THE LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS]

APPENDIX TO THE LITURGY OF PRESANCTIFIED GIFTS

PROKEIMENONS AND READINGS

FIRST WEEK OF GREAT LENT :
Wednesday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 5* *Psalm 11*

YOU, O LORD, SHALL GUARD US AND PRESERVE US * FROM THIS GENERATION, AND UNTO THE AGE TO COME.

V : Save me, O LORD, for the holy one has been lacking ;

READING : Genesis 1:24-2:3

SECOND PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 12*

LOOK DOWN UPON ME AND HEAR ME, * O LORD, MY GOD.

V : How long, O Lord ? Will You forget me forever ? How long will You hide Your Face from me ?

READING : Proverbs 2:1-22

Friday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 5* *Psalm 18*

MAY THE LORD LISTEN TO YOU * ON THE DAY OF AFFLICTION

V : May the name of the God of Jacob protect you.

READING : Genesis 2:20-3:20

SECOND PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 20*

BE EXALTED, O LORD, IN YOUR POWER ; * WE SHALL SING AND CHANT ABOUT YOUR MIGHTY DEEDS.

V : O LORD, the king shall be glad in Your power.

READING : Proverbs 3:19-34

SECOND WEEK OF GREAT LENT :
Wednesday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 31*

BE GLAD IN THE LORD * AND EXULT, O YOU RIGHTEOUS.

V : Blessed are those whose iniquities are forgiven.

READING : Genesis 4:16-26

SECOND PROKEIMENON : *Tone 1* *Psalm 32*

LET YOUR MERCY, O LORD, COME UPON US * AS WE HAVE HOPED ON YOU.

V : Exult in the Lord, O you righteous.

READING : Proverbs 5:15-6:3

Friday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 39*

LET YOUR MERCY AND YOUR TRUTH * ALWAYS SUPPORT ME.

V : I waited and waited upon the LORD, and He gave heed to me ; He has heard my supplication.

READING : Genesis 5:32-6:8

SECOND PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 40*

I SAID, O LORD, HAVE MERCY ON ME * HEAL MY SOUL.

V : Blessed is the one that considers the poor and needy.

READING : Proverbs 6:20-7:1

THIRD WEEK OF GREAT LENT :

Wednesday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 51*

I HAVE HOPED ON THE MERCY OF GOD FOREVER, * EVEN UNTO THE AGES OF AGES.

V : Why do You boast in malice, O powerful one ? All the day long your tongue has contrived iniquity and unrighteousness.

READING : Genesis 7:6-9

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 13*

WHEN THE LORD SHALL TURN ABOUT * THE CAPTIVITY OF HIS PEOPLE.

V : The fool has said in his heart, “There is no God”.

READING : Proverbs 9:12-18

Friday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 59*

GIVE US YOUR HELP IN OPPRESSION, * FOR FUTILE IS THE SALVATION OF MAN.

V : O God, You have pushed us away, and brought us down.

READING : Genesis 8:4-21

SECOND PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 60*

O GOD, HEAR MY SUPPLICATION ; * GIVE HEED TO MY PRAYER.

V From the ends of the earth have I cried out to You.

READING : Proverbs 10:31-11:12

FOURTH WEEK OF GREAT LENT :

Wednesday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 71*

BLESSED BE THE LORD, THE GOD OF ISRAEL * WHO ALONE DOES WONDROUS THINGS.

V : O God, give Your judgement to the king, and Your righteousness to the son of the king.

READING : Genesis 9:18-10:1

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 72*

IT IS GOOD FOR ME TO CLEAVE TO GOD ; * AND TO PUT MY HOPE IN THE LORD

V : How good is God to Israel, to those who are upright in heart.

READING : Proverbs 12:23-13:9

Friday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 79*

YOU THAT SIT UPON THE CHERUBIM, * MANIFEST YOURSELF.

V : O You that shepherd Israel, give heed, You that lead Joseph like a flock.

READING : Genesis 12:1-7

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 80*

Exult in God our Helper ; * to the God of Jacob raise a shout of joy.

V : Take a psalm and sound the timbrel.

READING : Proverbs 14:15-26

FIFTH WEEK OF GREAT LENT :

Wednesday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 93*

GOD IS THE LORD OF VENGEANCE ; * THE GOD OF VENGEANCE HAS SPOKEN OPENLY.

V : Be exalted, You that judge the earth, and pay back the proud with their reward.

READING : Genesis 17:1-9

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 95*

SING TO THE LORD A NEW SONG, * SING TO THE LORD, ALL THE EARTH.

V : Sing to the LORD, bless His name.

READING : Proverbs 15:20-16:9

Thursday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 7* *Psalm 98*

EXALT THE LORD OUR GOD, * AND WORSHIP AT THE FOOTSTOOL OF HIS FEET, FOR HE IS HOLY.

V : The LORD has established His reign, let the peoples rage.

READING : Genesis 18:20-23

SECOND PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 99*

RAISE A SHOUT OF JOY TO THE LORD, * ALL THE EARTH.

V : Serve the Lord with gladness.

READING : Proverbs 16:17-17:17

Friday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 102*

THE LORD IS COMPASSIONATE AND MERCIFUL, * LONGSUFFERING AND GREATLY MERCIFUL.

V : Bless the Lord, O my soul ; and all that is within me, bless His holy name.

READING : Genesis 22:1-8

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 103*

HOW MAGNIFIED HAVE BEEN YOUR WORKS, O LORD. * IN WISDOM HAVE YOU MADE THEM ALL.

V : Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, You have been greatly magnified.

READING : Proverbs 17:17-18:5

WEEK OF PALMS :

Wednesday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 114*

I SHALL BE WELL-PLEASING IN THE SIGHT OF THE LORD, * IN THE LAND OF THE LIVING.

V : Because He inclined His ear to me, I shall call upon Him through all my days.

READING : Genesis 43:26-31; 45:1-16

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 115*

I SHALL REPAY MY VOWS TO THE LORD, * BEFORE ALL HIS PEOPLE.

V : I believed, therefore I spoke ; for I have been greatly humbled.

READING : Proverbs 21:23-22:4

Friday Evening

FIRST PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 123*

OUR HELP IS IN THE NAME OF THE LORD, * WHO CREATED HEAVEN AND EARTH.

V : If it were not that the LORD was amongst us – let Israel now say.

READING : Genesis 49:33-50:26

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 124*

THOSE WHO PUT THEIR TRUST IN THE LORD ARE LIKE MOUNT SION. * HE WHO DWELLS IN JERUSALEM SHALL NOT BE SHAKEN FOREVER.

V : For the LORD will not leave the rod of sinners on the lot of the righteous,

READING : Proverbs 31:8-31

HOLY WEEK :

Great and Holy Monday

FIRST PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 127*

MAY THE LORD BLESS YOU OUT OF SION, * AND MAY YOU SEE THE GOOD THINGS OF JERUSALEM.

V : Blessed are all those who fear the LORD, those who walk in His ways.

READING : Exodus 1:1-20

SECOND PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 128*

WE HAVE BLESSED YOU * IN THE NAME OF THE LORD.

V : Many times have they warred against me from my youth.

READING : Job 1:1-12

READING : Saint Matthew 24:3-35

Great and Holy Tuesday

FIRST PROKEIMENON : *Tone 6* *Psalm 131*

ARISE, O LORD, ENTER INTO YOUR REST, * YOU, AND THE ARK OF YOUR SANCTIFICATION.

V : Remember David, O LORD, and all his meekness.

READING : Exodus 2:5-10

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 132*

BEHOLD, HOW BEAUTIFUL AND DELIGHTFUL IT IS, * FOR BROTHERS TO DWELL AS ONE.

V : As myrrh over the head, running down the beard, the beard of Aaron.

READING : Job 1:13-22

READING : Saint Matthew 24:36-26:2

Great and Holy Wednesday

FIRST PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 135*

O CONFESS THE GOD OF HEAVEN, * FOR ETERNAL IS HIS MERCY.

V : O confess the God of gods, for eternal is His mercy.

READING: Exodus 2:11-22

SECOND PROKEIMENON : *Tone 4* *Psalm 137*

O LORD, YOUR MERCY IS EVERLASTING ; * DO NOT DESPISE THE WORKS OF YOUR HANDS.

V : I shall confess You, O LORD, with my whole heart, I shall chant to You before angels.

READING : Job 2:1-10

READING: Saint Matthew 26:6-16

[THE END OF THE PRESANCTIFIED APPENDIX]